

## **A Sanskrit Manuscript of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* from Eastern India Dated to the Regnal Year 8 of Harivarman\***

Shin'ichirō Hori

During the Second World War, Benoytosh Bhattacharya (1944) published the first article on the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* manuscript dealt with in this paper. Since then, the manuscript has attracted special attention from art historians on the account of the illustrations drawn on many of its palm leaves.<sup>1</sup> However, this splendid manuscript remains almost unknown to Buddhist philologists.<sup>2</sup> The purpose of this paper is to describe the Sanskrit manuscript from a philological perspective and to establish the date recorded in the colophon. The description of illustrations is outside the scope of the present article.

### **Present Locations**

This manuscript consists of 560 folios in total and is now dispersed in various museums and private collections in Europe, North America, and India. The Chester Beatty Library (hereafter CBL), Dublin, has the largest number, i.e. 59 folios.<sup>3</sup> The Metropolitan Museum of Art (hereafter Met), New York, has 30 folios.<sup>4</sup> The Vadodara Museum & Picture Gallery (hereafter VMPG) has 22 folios including the last folio with a colophon.<sup>5</sup> The Brooklyn Museum (hereafter BroM), New York, has 4 folios.<sup>6</sup> The McGill

---

\* I am indebted to Prof. Dr. Florin Deleanu for revising my English text. This work was supported by JSPS KAKENHI Grant Number 19K00066.

<sup>1</sup> For contributions by art historians, see Weissenborn (2012a: 301–302). See also Weissenborn (2012b: 12n3, 34, 56n143, 61n160, 67n192, 73, 95, 101, Abb. 48, 88), Kim (2013: 57, 103–109, 222–223, 238, 262, 311–312, figs. 3-10, 3-12, 3-13, 6-5; 2018), and Bautze-Picron (2016: 180ff.).

<sup>2</sup> Although Conze (1978: 35) mentions Bhattacharya (1944), he pays no attention to the text of the manuscript.

<sup>3</sup> Accession number: InE 1463. Kanjilal & Kanjilal publish a list of Sanskrit manuscript in CBL, where this manuscript is mentioned as “22. Sans. Ms No 34. Fr[agments]. of *Prajñāpāramitā*” (2005: 23). In connection with Kanjilal’s list (2005: 27), it should be noted that no. 34 (InE 1409) is not a rare manuscript of the *Mañjuśrīmūlakalpa*, but a bound manuscript of the *Gośṛṅgaparvatasvayambhūcaityabhāṭṭāraḥkōḍeśa* (1v1–36r5) and the *Āryya-Mañjuśrībhaṭṭāraḥkasya Pratijñā nāma dhāraṇī* (36v1–37r7).

<sup>4</sup> Accession number: 52.93.1–3, 52.93.5, 55.121.36.1–26.

<sup>5</sup> Accession number: PG/5F/18. Although Kim (2013: 105, 312n53) regards the folios in VMPG and the ones in CBL and Met as belonging to two different manuscripts, there is no doubt that both belong to one manuscript as the continuation of text clearly shows (see Table 1 below).

<sup>6</sup> Accession number: 39.539.

University Library (hereafter MUL), Montreal, has 2 folios.<sup>7</sup> At least 17 folios are found in private collections.<sup>8</sup> 134 out of 560 folios (approximately 24%) are known to me so far.

### Format

The writing support of this manuscript is leaves of talipot palm (*Corypha umbraculifera* L.). The almost undamaged folio numbered 124 in the possession of CBL measures 59 mm long by 572 mm wide. Two string holes are bored and interrupt the text. Each side has 6 lines of text, except for the blank *recto* of the first folio and the *verso* of the last folio with one line. The script of the manuscript is Proto-Bengali script.<sup>9</sup> Folio numbers are written on the left-hand margin of the *verso* in letter numerals and on the right-hand margin of the *verso* in decimal notation.<sup>10</sup> Two successive illuminated folios are found at the beginning of the manuscript (1v and 2r) and around the end of every chapter. The illustrations are drawn in the centre of the *verso* of a preceding folio and the *recto* of a following folio.

### Colophon

A photo of the *recto* of the last folio numbered 560 in the possession of VMGP has been published twice (Bhattacharya 1944: fig. 1; Sarasvatī 1978: 163), although the *verso* including a part of the colophon has never been published. In January 2019, I had the opportunity to investigate the original at VMGP, including the last folio. Based upon the investigation of the original in Vadodara, the colophon is transliterated as follows:

#### Folio 560

r5 ... || deyadharmo <'>yaṃ pravara ; ○ mahāyānayāyinaḥ paramopāsakarāmadevasya  
yad=atra puṇyan=tad=bhavatv=ācāryopādhyāyamātā ;  
r6 pitṛpūrvvaṅgamaṃ kṛtvā sakalāsatvarāśer=anuttarajñānaphalāvāptaya iti || ||  
mahārājādhirājapa ○ rameśvaraparamabhaṭṭārakaparamavaiṣṇavaśrī ; □ maddharivarma-  
devapavaraddhamānavijayarājye aṣṭame samvatsare kārttike māsi kṛṣṇadvādaśyān=  
tithau uttaraphālgunīnakṣatre budhavāre niṣpannā

<sup>7</sup> Accession number: Indian Painting No. 91.

<sup>8</sup> Pal & Meech-Pekarik (1988: 84, pl. 16): 3 folios in the R. H. Ellsworth Collection, New York; Bautze-Picron (1999): 11 folios in a private European collection; Bautze-Picron (2009): 3 folios (digitized images including each one side of the 3 folios are available at Sotheby's web site, <http://www.sothebys.com/en/auctions/ecatalogue/2007/indian-and-southeast-asian-works-of-art-n08332/lot.24.html>); Weissenborn (2012a: 302, Abb. 4): 1 folio included in the private collection mentioned in Bautze-Picron (1999: 192, pl. 13.43).

<sup>9</sup> Roth (1970: xxi) calls the script "Proto-Bengali-cum-Proto-Maithili type." In comparison with the script of the *Bhikṣuṇī-Vinaya* manuscript (Roth 1970: plate facing p.xxvi), the script of this manuscript displays calligraphic features and some *akṣaras* are similar to Rañjanā script, e.g. *śa* (cf. Saerji 2009).

<sup>10</sup> One or both folio numbers of some folios (541, 543–547, 549) are wrong; see Table 1 below.

v1 mahat[ī] bh[a]ttār[i]k[e]y[a]m=[i]t[i]<sup>11</sup> || [sam]va[t]\* [8] k(ār)[tti]k[adine] [6] ||

The donor's name, Rāmadeva, appears on r5. He was a follower of the excellent Mahāyāna (*pravaramahāyānayāyin-*) and the best layman (*paramopāsaka-*). On r6, a king name Harivarman appears, who is the best worshipper of Viṣṇu (*paramavaīṣṇava-*). His title *mahārājādhirāja* suggests his identification with the Varman king of the same name known from some colophons and inscriptions.<sup>12</sup> According to Chowdhury (1967: 196–197), Harivarman may have possibly been a contemporary of Rāmapāla. On the basis of the exact date (Thursday, August 2, 1117 CE) of the *Pañcarakṣā* manuscript copied in the regnal year 39 of Rāmapāla, I have established that the reign of Rāmapāla began between August 3, 1078 CE and August 2, 1079 CE and continued at least up to April 9, 1131 CE (Hori 2019: 51).

### Date

Fortunately, the colophon records the date in detail as follows:

1. The 8th year of Harivarman (r6 *aṣṭame samvatsare*; v1 [sam]va[t]\* [8]).
2. The 12th *tithi* in the dark fortnight of the month of Kārttika (r6 *kārttike māsi kṛṣṇadvādaśyān=tithau*).
3. *nakṣatra*: *uttaraphalgunī* (r6 *uttaraphālgunīnakṣatre*).
4. The day of the week: Wednesday (r6 *budhavāre*).
5. The 6th day of Kārttika (v1 *k(ār)[tti]k[adine] [6]*).

The colophon records two different dates, the 12th *tithi* and the 6th day of Kārttika. The former is a lunar day without doubt, and the latter can be regarded as a solar day.<sup>13</sup> The month of Kārttika represents a lunar month on r6 and a solar month (= Tulā)<sup>14</sup> on v1. Now let us search for the dates meeting the four conditions 2–5 about the early reign of Rāmapāla, ca. 1070–1100, using the computer program *pañcāṅga* developed by Michio Yano and Makoto Fushimi and based upon the *Sūryasiddhānta*.<sup>15</sup> The first candidate is

<sup>11</sup> Sarasvatī (1978: 46) misreads this noun phrase plus *iti* as “*mahantāvihāre vopaneti*,” which seems to suggest – misleadingly! – the name of a monastery. Mukherjee (1992: 51) transcribes the phrase as “*mahāntāvihāre vopaneti*,” probably based on Sarasvatī's misreading.

<sup>12</sup> See Chowdhury (1967: 194–196). In connection with the history of the Varmans, I should like to note that Bhojavarman recorded in the colophon of a manuscript of Candrakīrti's *Vajrasattva-niṣpādanasūtra* in Proto-Bengali script must belong to the Varman Dynasty, although Luo & Tomabechi (2009: xxiii) regard him as the king with the same name belonging to the Candella Dynasty. It seems impossible that a Buddhist manuscript was copied in Proto-Bengali script in the Bundelkhand region in the second half of the 13th century. For a newly found stone inscription during the period of Bhojavarman of the Varmans, see Furui (2019).

<sup>13</sup> For a colophon recording two different dates, see Hori (2019: 50).

<sup>14</sup> For the solar month names in Bengal, see Sircar (1965: 224n1).

<sup>15</sup> For this computer program and the traditional Indian calendar, see Yano 2007. I tentatively used the setting of the latitude 23.5 N and the longitude 90.5 E corresponding to the Munshiganj District, Bangladesh, where Vikramapura, the capital of the Varmans, was located.

**Wednesday, October 3, 1089 CE.** The day is the 6th solar day according to the Bengal rule of the solar calendar (Sewell & Dikshit 1896: 12) because a Tulā *saṃkrānti* took place after midnight on September 27, 1089 CE. Moreover, the day fell on the 12th *tithi* in the dark fortnight of the *pūrṇimānta* (ending in the full moon) Kārttika. Although the *nakṣatra* was *pūrvaphalgunī* at sunrise, the moon moved to *uttaraphalgunī* during the same day. The second candidate, Wednesday, October 2, 1073 CE, meets 3 conditions (3. *nakṣatra*: *uttaraphalgunī*; 4. Wednesday; 5. 6th day of the solar Kārttika). However, the day fell on the 13th *tithi* in the dark fortnight of the *pūrṇimānta* Kārttika. Therefore, the first candidate seems to be more probable. If the first day of each regnal year corresponds to the day of Harivarman's accession based upon a solar calendar, his accession should fall between October 3, 1081 CE (= 7th solar day of the solar Kārttika) and October 3, 1082 CE (= 6th solar day of the solar Kārttika), i.e. 2–4 years after Rāmapāla's accession.<sup>16</sup>

### Titles of the Text

The final colophon gives the text the title *Pañcaviṃśatisāhasrikā Bhagavatī Prajñāpāramitā*.

560r4–5 || parīndanāparivartto nāma catustrimśattamaḥ || || pañcaviṃ (r5) śatisāhasrikā bhagavatī prajñāpāramitā samāptā iti ||

This title corresponds to the title of a Sanskrit text transmitted in Nepalese manuscripts.<sup>17</sup> In contrast to this well-known title in the final colophon following the colophon of Chapter 34, the colophons written at the end of chapters show the title *Mahatī Prajñāpāramitā*, except for Chapter 11 (302v4), 32, and 33, where only the titles of chapters are given. While the title *Mahatī Prajñāpāramitā* is unknown in any other Sanskrit manuscripts of *Prajñāpāramitā* literature, Śāntideva cited a passage under the title *Mahatī Prajñāpāramitā* in the *Śikṣāsamuccaya*,<sup>18</sup> which indicates that the title was in use in the first half of the 8th century CE.<sup>19</sup>

The chapter colophons are transliterated as follows:

<sup>16</sup> Dinesh Chandra Bhattacharyya (1946: 135) presents a dating of Harivarman on the basis of the post-colophon of a *Vimalaprabhā* manuscript in the possession of the Asiatic Society, Kolkata (G 10766; Shāstri 1917: 80). According to his dating, the regnal year 46 of Harivarman is supposed to be 1119 CE and the accession of Harivarman should fall in 1073/1074 CE. This dating is incompatible with my dating. I intend to discuss the date recorded in the post-colophon of the *Vimalaprabhā* manuscript in another paper.

<sup>17</sup> Kimura (2006: 179.23–25): *āryapañcaviṃśatisāhasrikāyāṃ bhagavatīyāṃ prajñāpāramitāyāṃ abhisamayālaṃkāraṇusāreṇa saṃsodhitāyāṃ dharmakāyādhikāraḥ śikṣāparivartto nāmāṣṭamaḥ samāpta iti*. In contrast to the Nepalese text edited in the 8 chapters according to the *Abhisamayālaṃkāra* (*abhisamayālaṃkāraṇusāreṇa saṃsodhitāyāṃ*), the text of this manuscript shows no influence of the *Abhisamayālaṃkāra*.

<sup>18</sup> Bendall (1902: 275.14): *mahatyāṃ api prajñāpāramitāyāṃ uktam*. The cited passage (Bendall 1902: 275.14–17) corresponds to Kimura (2007: 31.26–33.3).

<sup>19</sup> For the dating of Śāntideva, see Saitō (2019: 391).

Chapter 2, *Cittopādaparivartta*

28r1–2 || || [maha]tyā<ṃ> prajñāpāramitāyā[ñ]=c[i](tt)[o](tp)[ādapari]va(r)tto  
[nāma] dv[i]tīyaḥ (r2) || ||

Chapter 3, *Avavādānuśāsanīparivartta*

62r1–2 || || mahatyāṃ prajñāpāramitāyām=avavādānuśāsanīparivarttas=ṛtī (r2)  
yaḥ || ||

Chapter 4, *Mahāsannāhanirdeśaparivartta*

111r2 mahatyām=prajñāpāramitāyām mahāsannāhanirdeśaparivarttas=caturthaḥ ||  
||

Chapter 5, *Mahāyānanirdeśaparivartta*

150v3–4 || || mahatyām prajñāpāramitāyām mahāyāna ; (v4) nirdeśaparivarttaḥ  
pañcamaḥ || ||

Chapter 6, *Āryasubhūtiparivartta*

177r1–2 || || mahatyām prajñāpāramitāyā ; (r2) m=āryasubhūtiparivarttaḥ ṣaṣṭhaḥ ||  
||

Chapter 8, *Anumodanāparivartta*

250r6 || || mahatyām prajñāpāramitāyām=anumodanāparivartto nāmāṣṭamaḥ || ||

Chapter 9, *Sarvadharmātyantaviśuddhiparivartta saṅgāsaṅganirdeśa*

266v5 || || mahatyām prajñāpāramitāyām sarvadhā ; ◦ rmatyantaviśuddhiḥ  
parivarttaḥ saṅgāsaṅganirdeśo navamaḥ || ||

Chapter 11, *Mārakarmaparivartta*

302v4 || || mārakarmaparivartto nāma aikādaśaḥ || ||

Chapter 11, *Mārakarmanirdeśaparivartta*

307v2–3 || || mahatyām prajñāpāra ; (v3) mitāyām mārakarmanirdeśaparivartto  
nāmaikādaśaḥ || ||

Chapter 13, *Tathatāparivartta*

334v1 || || mahatyām ◦ prajñāpāramitāyān=tathatāparivarttas=tra ; ◻ yodaśaḥ || ||

Chapter 14, *Bodhisatvasthānanirdeśaparivartta*

341r3 || ma<ha>tyām prajñāpāramitāyām bodhisatvasthānanirde ; ◦ śaparivarttas=  
caturdaśaḥ || ||

Chapter 15, *Avinivarttanīyabodhisatvanirdeśaparivartta*

352r2 || || mahatyām prajñāpāramitāyām=avinivarttanīyabodhisatvani ◦ rdeśa-  
parivarttaḥ pañcadaśaḥ || ||

Chapter 18, *Sarvavikalpaprahīnanirdeśaparivartta*

380v6 || mahatyām prajñāpāramitāyām sarvavikalpaprahīnanirdeśaparivartto <'>ṣṭā-  
daśaḥ || ||

Chapter 19, *Sarvadharmāvikalpanirdeśa nāma parivartta*

393r2 || || mahatyām prajñāpā ; ◦ ramitāyām sarvadharmāvikalpanirdeśo nāma  
parivartt{{o}} ekānaviṃśatitamaḥ || ||

Chapter 20, *Prajñāpāramitāparīndanāparivartta*

403r3–4 || || mahatyāṃ prajñāpāramitāyāṃ pra (r4) jñāpāramitāparīndanāpari-  
vartto viṃśatitamaḥ || ||

Chapter 23

463r1 yo{{daśa}}«viṃśatitama»ḥ || ||

Chapter 24, *Ānimittānupalambhadharmatāparivartta*

471r2–3 || || mahatyāṃ=prajñāpāramitāyāṃ=ānimittānupalambhadharmatāpari-  
vartta ; (r3) ś=caturviṃśatitamaḥ || ||

Chapter 24, *Alakṣaṇāsambhinnārthadharmatāparivartta*

477r6–v1 || mahatyāṃ prajñāpāramitāṃ=alakṣaṇāsambhinnārthadharmatāpari-  
varttaḥ caturviṃśatita (v1) maḥ || ||

Chapter 26, *Bodhisatvānām āścaryādbhutaparivartta*

490r5 || mahatyāṃ prajñāpāramitāyāṃ bodhisatvānām=āścaryā{ṃ}dbhu ○ tapari-  
varttaḥ ṣa[d]viṃśatitamaḥ || ||

Chapter 27, *Satvapariṣkākaśālasannāhaparivartta*

515r6 || || mahatyāṃ prajñāpāramitāyāṃ sa ○ tvapariṣkākaśālasannāhapari-  
varttaḥ saptaviṃśatitamaḥ || ||

Chapter 29, *Sarvaśaikṣāphalaprabhedaparivartta*

536r2 || || mahatyāṃ prajñā { { . . . . . } } ; pāramitāyāṃ  
sarvaśaikṣāphalaprabhedapa ; ○ rivartto nāma konnatrimśattamaḥ || ||

Chapter 30, *Bodhisatvaśikṣāprabheda Maitreyaparivartta*

542v1 || || mahatyāṃ prajñāpāramitāyāṃ ○ bodhisatvaśikṣāprabhedo maitreyapari-  
varttas=trimśattamaḥ || ||

Chapter 31, *Anugamaparivartta*

544r4 || || mahatyāṃ prajñāpāramitāyāṃ=anugamaparivartto nāmaikatrimśattamaḥ  
|| ||

Chapter 32, *Sadāpraruditaparivartta*

554r6 || || sadāpraruditaparivartto nāma dvātriṃśattamaḥ || ||

Chapter 33, *Dharmodgataparivartta*

559r5 || || dharmodgataparivartto nāma trayastriṃśattamaḥ || ||

Chapter 34, *Parīndanāparivartta*

560r4 || parīndanāparivartto nāma catustriṃśattamaḥ || ||

### Chapter Structure

The manuscript begins with an unidentified *stotra* for the *Prajñāpāramitā* whose every fourth *pāda* is “*prajñāpāramitāṃ namāmi śirasā tāṃ buddhadharmāraṇim*” (1v1–3r3). The *stotra* probably consists of 26 stanzas<sup>20</sup> written in *śārdūlavikrīḍita* metre and is totally different from Rāhulabhadra’s *Prajñāpāramitāstotra*, which is usually found at the beginning of *Aṣṭasāhasrikā* (Mitra 1888: 1.4–3.11) and *Pañcaviṃśatisāhasrikā* (Dutt 1934: 1.1–3.14) *Prajñāpāramitā* manuscripts.

<sup>20</sup> Since folios 1 and 2 are partly lost, the number of the stanzas can only be conjectured.

The text consists of 34 chapters. In the chapter colophons, chapters 11 and 24 are found respectively twice. It can be determined whether these two duplications of chapter number are errors, only when the folios including the colophons of preceding and following chapters are available.

The most striking feature in the chapter structure of this manuscript is that the text contains the last four chapters, *Anugamaparivarta*, *Sadāpraruditaparivarta*, *Dharmod-gataparivarta*, and *Parīndanāparivarta*, which are lacking in the Nepalese manuscripts of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā*<sup>21</sup> and the Gilgit manuscripts of the *Larger Prajñāpāramitā*.<sup>22</sup>

The manuscript is regarded as the only Sanskrit manuscript of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* copied in Eastern India and often shows a different order of passages (see Table 1 below) as well as textual divergences in comparison with the Sanskrit text from Nepal. Therefore, it would be worthwhile to compare the text with the other Sanskrit versions transmitted in Nepal,<sup>23</sup> Gilgit,<sup>24</sup> Sri Lanka,<sup>25</sup> Dunhuang,<sup>26</sup> and Central Asia,<sup>27</sup> Tibetan versions,<sup>28</sup> and Chinese versions.<sup>29</sup> There is no doubt that this manuscript is very important not only for the study of Indian art history, but also for philological study of the *Larger Prajñāpāramitā*<sup>30</sup> and the study of the Varmans.

### Symbols Used in the Transliteration

( )	restorations in a gap
[ ]	damaged or unclear (part of an) <i>akṣara</i>
< >	omission of (part of) an <i>akṣara</i> without gap in the manuscript
« »	insertion above the line
{ }	superfluous (part of an) <i>akṣara</i>
{ { } }	deleted (part of an) <i>akṣara</i>
..	one illegible <i>akṣara</i>
.	illegible part of an <i>akṣara</i>

<sup>21</sup> The Nepalese version includes only the last part of the *Parīndanāparivarta*, which is a usual ending of *Mahāyāna sūtras: idam avocad bhagavān.... bhagavato bhāṣitam abhyanandann iti* (Kimura 2006: 179.19–22). Cf. Hikata (1958: table III (3), table IV).

<sup>22</sup> Cf. Karashima *et al.* (2016: viii) and Karashima & Tamai (2019: viii).

<sup>23</sup> Kimura (1986, 1990, 1992, 2006, 2007, and 2009).

<sup>24</sup> Karashima *et al.* (2016) and Karashima & Tamai (2019).

<sup>25</sup> Von Hinüber (1983).

<sup>26</sup> Suzuki & Nagashima (2015).

<sup>27</sup> Cf. Bongard-Levin & Hori (1996: 19n5) and Hori (2014: 260–262).

<sup>28</sup> Peking nos. 730, 731, 732, and 5188.

<sup>29</sup> Taishō nos. 220 (1), 220 (2), 220 (3), 221, 222, and 223.

<sup>30</sup> For the term “*Larger Prajñāpāramitā*,” see Bongard-Levin & Hori (1996: 27).

=	a division of an <i>akṣara</i> into two parts for convenience's sake
*	<i>virāma</i>
,	<i>avagraha</i>
	<i>daṇḍa</i>
	double <i>daṇḍa</i>
○	a string hole
□	an illustration
r	<i>recto</i>
v	<i>verso</i>
...	ellipsis

### Works Cited and Abbreviations

- Bautze-Picron, Claudine. 1999. "Buddhist Painting during the Reign of Harivarmadeva (End of the 11th C.) in Southeast Bangladesh." *Journal of Bengal Art* 4: 159–197.
- . 2009. "Three More Folios from the Harivarmadeva Manuscript Dated Regnal Year 8." In: Shahnaj Husne Jahan ed. *Abhijñān: Studies in South Asian Archaeology and Art History of Artefacts Felicitating A.K.M. Zakariah*. Oxford: John and Erica Hedges Ltd. 118–121.
- . 2016. "Images of Devotion and Power in South and Southeast Bengal." In: Andrea Acri, ed. *Esoteric Buddhism in Mediaeval Maritime Asia: Networks of Masters, Texts, Icons*. Singapore: ISEAS – Yusof Ishak Institute. 163–190.
- Bendall, Cecil, ed. 1897–1902. *Çikshāsamuccaya: A Compendium of Buddhist Teaching Compiled by Çāntideva Chiefly from Earlier Mahāyāna-sūtras* (Bibliotheca Buddhica 1). St. Petersburg: Commissionnaires de l'Académie impériale des sciences.
- Bhattacharya, B(enoytosh). 1944. "Twenty Two Buddhist Miniatures from Bengal (11th Century A. D.)." *Bulletin of the Baroda State Museum and Picture Gallery* 1.1: 17–36, figs. 1–14.
- Bhattacharyya, Dinesh Chandra. 1946. "More Light on Sanskrit Literature of Bengal (Hindu Period)." *The Indian Historical Quarterly* 22.1: 127–151.
- Bongard-Levin, G. M., and Shin'ichirō Hori. 1996. "A Fragment of the Larger Prajñāpāramitā from Central Asia." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 19.1: 19–60.
- BroM = Brooklyn Museum.
- CBL = Chester Beatty Library.
- Chowdhury, Abdul Momin. 1967. *Dynastic History of Bengal (c. 750–1200 A.D.)* (Asiatic Society of Pakistan Publication 21). Dacca: Asiatic Society of Pakistan.
- Conze, Edward. 1978. *The Prajñāpāramitā Literature*. Second Edition. Revised and Enlarged (Bibliographia Philologica Buddhica: Series Maior 1). Tokyo: The Reiyukai.
- Dutt, Nalinaksha, ed. 1934. *The Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā. Edited with Critical Notes and Introduction* (Calcutta Oriental Series 28). London: Luzac.
- Furui, Ryosuke. 2019. "Sujanagar Stone Inscription of the Time of Bhojavarman, Year 7."



- Pratna Samiksha: A Journal of Archaeology*, New Series 10: 115-122
- Hikata, Ryusho, ed. 1958. *Suvikrāntavikrāmi-Paripṛcchā Prajñāpāramitā-Sūtra. Edited with an Introductory Essay*. Fukuoka: Committee of Commemoration Program for Dr. Hikata's Retirement from Professorship, Kyushu University.
- von Hinüber, Oskar. 1983. "Sieben Goldblätter einer Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā aus Anurādhapura." *Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philologisch-Historische Klasse, Jahrgang 1983, Nr. 7*: 189-207.
- Hori, Shin'ichirō. 2014. "From the Kathmandu Valley to the Tarim Basin." In: Paul Harrison and Jens-Uwe Hartmann, eds. *From Birch Bark to Digital Data: Recent Advances in Buddhist Manuscript Research. Papers Presented at the Conference, Indic Buddhist Manuscripts: The State of the Field, Stanford, June 15–19 2009* (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse, Denkschriften, 460. Band; Beiträge zur Kultur- und Geistesgeschichte Asiens, Nr. 80). Wien: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. 257–267.
- . 2019. "On the Exact Date of the *Pañcarakṣā* Manuscript Copied in the Regnal Year 39 of Rāmapāla in the Catherine Glynn Benkaim Collection." *Bulletin of the International Institute for Buddhist Studies* 2: 49–55.
- Kanjilal, Dileep Kumar, and Kripamayee Kanjilal. 2005. *Sanskrit and Allied Manuscripts in Europe*. Kolkata: Sarbani Kanjilal.
- Karashima, Seishi, Youngjin Lee, Jundo Nagashima, Fumio Shoji, Kenta Suzuki, Ye Shaoyong, and Stefano Zacchetti, eds. 2016. *Mahāyāna Texts: Prajñāpāramitā Texts (1)* (Gilgit Manuscripts in the National Archives of India: Facsimile Edition, Vol. II.1). New Delhi: National Archives of India; Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University.
- Karashima, Seishi, and Tatsushi Tamai, eds. 2019. *Mahāyāna Texts: Prajñāpāramitā Texts (2)* (Gilgit Manuscripts in the National Archives of India: Facsimile Edition, Vol. II.2). New Delhi: National Archives of India; Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University.
- Kim, Jinah. 2013. *Receptacle of the Sacred: Illustrated Manuscripts and the Buddhist Book Cult in South Asia*. Berkeley: University of California Press.
- . 2018. "Illustrated Buddhist Manuscripts." In: Abdul Momin Chowdhury, and Ranabir Chakravarti, eds. *History of Bangladesh: Early Bengal in Regional Perspectives (up to c. 1200 CE)*. Vol. 2: Society, Economy, Culture. Dhaka: Asiatic Society of Bangladesh. 509–534.
- Kimura, Takayasu, ed. 1986. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā II–III*. Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing Co., Ltd.
- . 1990. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā IV*. Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing Co., Ltd.
- . 1992. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā V*. Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing Co., Ltd.
- . 2006. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā VI–VIII*. Tokyo: Sankibo

- Busshorin Publishing Co., Ltd.
- . 2007. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā I-1*. Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing Co., Ltd.
- . 2009. *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā I-2*. Tokyo: Sankibo Busshorin Publishing Co., Ltd.
- Luo Hong, and Toru Tomabechi, eds. 2009. *Candrakīrti's Vajrasattvaṇiṣpādanasūtra (Vajrasattvasādhana): Sanskrit and Tibetan Texts* (Sanskrit Texts from the Tibetan Autonomous Region 6). Beijing: China Tibetology Publishing House; Vienna: Austrian Academy of Sciences Press.
- Met = Metropolitan Museum of Art.
- Mitra, Rājendralāla. 1888. *Aṣṭasāhasrikā: A Collection of Discourses on the Metaphysics of the Mahāyāna School of the Buddhists, Now First Edited from Nepalese Sanskrit Mss.* (Bibliotheca Indica: A Collection of Oriental Works, New Series, Nos. 603, 620, 629, 645, 671 and 690). Calcutta: Asiatic Society of Bengal.
- Mukherjee, B. N. 1992. *Earliest Indian Miniatures*. Calcutta: Arts India Publication.
- MUL = McGill University Library.
- Pal, Pratapaditya, and Julia Meech-Pekarik. 1988. *Buddhist Book Illuminations*. New York, Paris, Hong Kong, New Delhi: Ravi Kumar Publishers.
- Peking = Daisetz T. Suzuki, ed. 『影印北京版西藏大藏經 —大谷大學圖書館藏—』 *The Tibetan Tripitaka: Peking Edition Kept in the Library of the Otani University, Kyoto*. 168 vols. Tokyo: Tōkyō Gakujutsusha, 1955–1961.
- priv = Private collection.
- Roth, Gustav, ed. 1970. *Bhikṣuṇī-Vinaya Including Bhikṣuṇī-Prakīrṇaka and a Summary of the Bhikṣu-Prakīrṇaka of the Ārya-Mahāsāṃghika-Lokottaravādin* (Tibetan Sanskrit Works Series 12). Patna: K.P. Jayaswal Research Institute.
- Saerji 萨 尔 吉. 2009. 原民族宫藏梵文写本《八千般若经》字体表 (约 11、12 世纪) *Akṣara List of the Manuscript of Aṣṭasāhasrikāprajñāpāramitā (ca. the 11-12th Centuries, Collection of Sanskrit Mss. Formerly Preserved in the China Ethnic Library)*. Research Institute of Sanskrit Manuscripts & Buddhist Literature, Peking University. <http://www.fanfoyan.com/resour/pale/astahasrika.pdf>
- Saitō, Akira. 2019. “Śāntideva.” In: Jonathan A. Silk *et al.*, eds. *Brill's Encyclopedia of Buddhism*. Vol. II: Lives (Handbook of Oriental Studies, Section Two South Asia 29/2). Leiden/Boston: Brill. 391–397.
- Sarasvatī, Sarasīkumāra সরসীকুমার সরস্বতী. 1978. *Pālayugera Citrakalā* পালযুগের চিত্রকলা. Kalikātā: Ānanda pābliśārs.
- Sewell, Robert, and Śankara Bālkṛishṇa Dīkshīt. 1896. *The Indian Calendar: With Tables for the Conversion of Hindu and Muhammadan into A.D. Dates, and vice versā*. London: Swan Sonnenschein. Reprint, Delhi: Motilal Banarsidass, 1995.
- Shāstri, Hara Prasad. 1917. *A Descriptive Catalogue of Sanscrit Manuscripts in the Government Collection under the Care of the Asiatic Society of Bengal*. Vol. 1: Buddhist Manuscripts. Calcutta: Baptist Mission Press. Reprint, Kolkata: Asiatic

Society, 2005.

Sircar, D. C. 1965. *Indian Epigraphy*. Delhi: Motilal Banarsidass.

Suzuki, Kenta, and Jundo Nagashima. 2015. “The Dunhuang Manuscript of the Larger *Prajñāpāramitā*.” In: Seishi Karashima, Jundo Nagashima, and Klaus Wille, eds. *The British Library Sanskrit Fragments: Buddhist Manuscripts from Central Asia*. Vol. III.2. Tokyo: International Research Institute for Advanced Buddhism, Soka University. 593–821.

Taishō = Junjiro Takakusu, and Kaikyoku Watanabe, eds. *Taishō Shinshū Daizōkyō* 『大正新脩大藏經』 . 100 vols. Tokyo: Taishō Shinshū Daizōkyō Kankōkai, 1924–1929.

VMPG = Vadodara Museum & Picture Gallery.

Weissenborn, Karen. 2012a. “Eine Auflistung illuminiertes buddhistischer Sanskrit-Handschriften aus Ostindien.” *Berliner Indologische Studien* 20: 277–318.

———. 2012b. *Buchkunst aus Nālandā: Die Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā-Handschrift in der Royal Asiatic Society/London (Ms. Hodgson 1) und ihre Stellung in der Pāla-Buchmalerei des 11./12. Jahrhunderts* (Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde, Heft 77). Wien: Arbeitskreis für Tibetische und Buddhistische Studien, Universität Wien.

Yano, Michio. 2007. “Pañcāṅga, Ancient and Modern.” In: Purushottama Bilimoria, and Melukote K. Sridhar, eds. *Traditions of Science: Cross-cultural Perspectives. Essays in Honour of B.V. Subbarayappa*. New Delhi: Munshiram Manoharlal Publishers. 59–71.

Yano, Michio, and Makoto Fushimi. 2014. *Pancanga*. Version 3.14. March 2014. <http://www.cc.kyoto-su.ac.jp/~yanom/pancanga/>

**Table 1. Contents of the Manuscript.**

## Arrangement

1. Folio number.<sup>31</sup>
2. Illuminated side.
3. Chapter number in the colophon at the end of a chapter.
4. Present location.
5. Accession number.
6. Critical edition.<sup>32</sup>
7. Corresponding passages in the critical edition (*recto*).
8. Corresponding passages in the critical edition (*verso*).

1	2	3	4	5	6	7	8
[1]	v		Met	55.121.36.1	<i>stotra</i>	blank	1a–7a
[2]	r		Met	55.121.36.2	<i>stotra</i>	7d–13c	14a–22d
3			CBL	InE 1463	<i>stotra</i>	22d–26d	
					Kimura 2007	1.7–1.20	1.20–2.4
5			CBL	InE 1463	Kimura 2007	4.3–5.6	5.6–6.6
6			CBL	InE 1463	Kimura 2007	6.8–7.1	7.1–7.27
7			CBL	InE 1463	Kimura 2007	7.29–8.22	8.22–9.13, 8.28–8.29
8			CBL	InE 1463	Kimura 2007	8.31–9.8, 9.15–10.1	10.1–10.24
9			CBL	InE 1463	Kimura 2007	10.25–11.11, 10.24–11.6, 11.12	11.12–12.7
10			CBL	InE 1463	Kimura 2007	12.8–13.8	13.8–13.10, 12.22–13.5, 13.11–13.25
11			CBL	InE 1463	Kimura 2007	13.26–14.24	14.24–15.9, 14.23–15.4
12			CBL	InE 1463	Kimura 2007	17.11–18.8	18.8–19.2
13			CBL	InE 1463	Kimura 2007	19.3–19.11, 18.24–19.6, 19.12–19.19	19.19–20.15
14			CBL	InE 1463	Kimura 2007	20.16–21.15, 20.27	20.27–21.10, 21.16–22.1
15			CBL	InE 1463	Kimura 2007	22.2–22.27	22.28–23.17, 22.28–23.11

<sup>31</sup> Lost and restored folio numbers are put in square brackets.

<sup>32</sup> For the last four chapters lacking in the Nepalese text of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā*, corresponding passages in Mitra's edition (1888) of the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā* are given. This does not mean that the text of the last four chapters in this manuscript is a copy of the *Aṣṭasāhasrikā Prajñāpāramitā*.

A Sanskrit Manuscript of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* from Eastern India

16			CBL	InE 1463	Kimura 2007	23.11–23.12, 15.10–16.7	16.7–17.2
17			CBL	InE 1463	Kimura 2007	17.2–17.10, 16.23–17.5, 23.18–23.26	23.26–24.23
18			CBL	InE 1463	Kimura 2007	24.24–25.22, 25.5	25.6–25.17, 25.23–26.9
19	v		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2007	26.10–27.7	27.7–27.21, 27.6–27.17
21			CBL	InE 1463	Kimura 2007	30.7–31.29	31.29–32.26
22			CBL	InE 1463	Kimura 2007	32.26–33.14, 35.24–35.28, 32.17–32.22	32.22–32.23, 33.16–34.4, 36.5–36.20
23			CBL	InE 1463	Kimura 2007	36.20–37.14, 34.5–34.21	34.21–35.22, 37.20–37.26
24			CBL	InE 1463	Kimura 2007	37.26–39.6	39.6–40.19
25			CBL	InE 1463	Kimura 2007	41.16–44.24	44.24–49.7
26			CBL	InE 1463	Kimura 2007	49.7–50.10	50.10–51.11
27	v		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2007	51.11–52.5	52.5–53.4
28	r	2	priv <sup>33</sup>		Kimura 2007	53.4–53.26	unavailable
29			CBL	InE 1463	Kimura 2007	54.17–55.8	55.8–58.16
30			CBL	InE 1463	Kimura 2007	58.16–59.18	59.19–60.15
61	v		CBL	InE 1463	Kimura 2007	144.2–146.14	146.14–147.20
62	r	3	MUL	Indian Painting No. 91	Kimura 2007	147.19–148.32	unavailable
106			Met	52.93.2	Kimura 2009	49.12–50.11	50.11–51.11
107			Met	52.93.3	Kimura 2009	unavailable	52.11–53.3
108			CBL	InE 1463	Kimura 2009	53.3–53.29	53.29–54.24
109			CBL	InE 1463	Kimura 2009	54.24–55.20	55.20–56.21
110	v		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2009	56.21–57.16	57.16–58.21
111	r	4	CBL	InE 1463	Kimura 2009	58.21–59.18	59.18–60.20
112			CBL	InE 1463	Kimura 2009	60.20–61.23	61.23–62.31
113			CBL	InE 1463	Kimura 2009	62.31–64.1	64.1–64.30
114			CBL	InE 1463	Kimura 2009	64.30–65.27	65.27–67.1
115			CBL	InE 1463	Kimura 2009	67.1–68.18	68.18–69.21
120			CBL	InE 1463	Kimura 2009	78.9–79.1	79.1–79.26
121			CBL	InE 1463	Kimura 2009	79.27–80.13	80.13–81.7
122			CBL	InE 1463	Kimura 2009	81.8–82.2	82.2–83.4
123			CBL	InE 1463	Kimura 2009	83.4–83.22	83.22–83.22
124			CBL	InE 1463	Kimura 2009	83.22–83.25	83.25–84.16
125			CBL	InE 1463	Kimura 2009	84.16–85.9	85.9–86.11
126			CBL	InE 1463	Kimura 2009	86.11–87.14	87.14–88.16
127			CBL	InE 1463	Kimura 2009	88.16–89.15	89.15–90.12
128			CBL	InE 1463	Kimura 2009	90.12–91.9	91.9–92.8

<sup>33</sup> A digital image of one side is available at Sothby's web site; see note 8 above.

Shin'ichirō Hori

129			CBL	InE 1463	Kimura 2009	92.8–93.9	93.9–94.5
130			CBL	InE 1463	Kimura 2009	94.5–95.6	95.6–96.2
131			CBL	InE 1463	Kimura 2009	96.2–97.2	97.2–97.30
150	v	5	CBL	InE 1463	Kimura 2009	134.13–135.2	135.2–136.1
151	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2009	136.2–137.4	137.4–137.28
177	v	6	CBL	InE 1463	Kimura 2009	173.27–173.31	
					Kimura 1986	1.1–2.10	2.10–3.11
178	r		BroM	39.539	Kimura 1986	3.11–4.9	unavailable
239	v		CBL	InE 1463	Kimura 1986	120.2–121.9	121.9–122.5
250	v	8	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1986	142.2–142.24	142.24–143.13
251	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 1986	143.13–143.32	143.32–144.21
266	v	9	CBL	InE 1463	Kimura 1986	167.14–168.14	168.14–169.7
267	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 1986	169.7–170.8	170.8–171.12
292	r		priv <sup>34</sup>		Kimura 1990	34.31–35.25	unavailable
302	v	11	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1990	55.8–56.7	56.7–57.7
307	v	11	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1990	65.10–66.30	66.30–68.9
308	r		priv <sup>35</sup>		Kimura 1990	68.10–69.1	unavailable
313	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 1990	78.14–79.14	79.15–80.24
334	v		MUL	Indian Painting No. 91	Kimura 1990	unavailable	124.5–125.11
335	r		CBL	InE 1463	Kimura 1990	125.11–126.6	126.7–127.9
340	v		CBL	InE 1463	Kimura 1990	138.26–140.12	140.12–141.9
341	r		BroM	39.539	Kimura 1990	141.9–142.7	unavailable
351	v		CBL	InE 1463	Kimura 1990	161.32–162.26	162.26–163.20
352	r	15	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1990	163.20–164.11	164.11–165.1
360	v		priv <sup>33</sup>		Kimura 1990	unavailable	181.16–182.6
361	r		CBL	InE 1463	Kimura 1990	182.6–182.27	182.27–183.22
367	v		BroM	39.539	Kimura 1990	unavailable	192.29–193.19
368	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 1990	193.19–194.27	194.27–196.2
380	v	18	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1992	17.15–18.25	18.25–19.22
381	r		BroM	39.539	Kimura 1992	19.22–20.23	unavailable
392	v		CBL	InE 1463	Kimura 1992	50.4–50.10, 38.1–38.16	38.16–39.6
393	r	19	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1992	39.6–39.30	39.31–40.20
402	v		Met	52.93.1	Kimura 1992	76.1–76.31	76.31–77.29
403	r	20	VMPG	PG/5F/18	Kimura 1992	77.29–78.31	78.31–80.12
416	v		priv <sup>35</sup>		Kimura 1992	unavailable	50.12–50.26
417	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 1992	50.29–51.19	51.19–52.17
454	v		CBL	InE 1463	Kimura 1992	168.3–168.17, 165.29–166.8	166.8–166.17, 168.17–168.28
455	r		priv <sup>33</sup>		Kimura 1992	168.28–169.20	unavailable
462	v		priv <sup>35</sup>		Kimura 2006	unavailable	14.2–14.22
463	r	23	CBL	InE 1463	Kimura 2006	15.6–16.1	16.1–17.1

<sup>34</sup> A photo of one side is available in Weissenborn (2012: 302, Abb. 4).

<sup>35</sup> A photo of one side is available in Pal & Meech-Pekarik (1988: 84, pl. 16).

A Sanskrit Manuscript of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñāpāramitā* from Eastern India

471	v	24	VMPG	PG/5F/18	Kimura 2006	28.28–29.25	29.25–30.21
472	r		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2006	30.21–31.19	31.19–32.19
473			CBL	InE 1463	Kimura 2006	32.19–33.15	33.15–34.15
476	v		VMPG	PG/5F/18	Kimura 2006	38.17–39.28	39.28–40.24
477	r	24	CBL	InE 1463	Kimura 2006	40.24–41.4	44.5–45.9
490	v	26	Met	55.121.36.8	Kimura 2006	67.26–68.17	68.17–69.7
491	r		CBL	InE 1463	Kimura 2006	69.7–70.10	70.10–71.9
515	v	27	VMPG	PG/5F/18	Kimura 2006	118.15–119.10	119.10–120.7
516	r		CBL	InE 1463	Kimura 2006	120.7–121.7	121.7–122.13
523			Met	55.121.36.23	Kimura 2006	136.1–136.27	136.27–137.26
524			Met	55.121.36.15	Kimura 2006	137.26–139.5	139.5–140.14
527			Met	55.121.36.16	Kimura 2006	144.17–145.19	145.19–145.26, 158.1–158.25
529			Met	55.121.36.11	Kimura 2006	160.28–161.27	161.29–162.29
530			Met	55.121.36.26	Kimura 2006	162.29–164.4	164.4–165.10
531			Met	55.121.36.12	Kimura 2006	165.10–167.19	167.19–168.29
533			Met	55.121.36.18	Kimura 2006	171.19–172.18	172.17–174.11
535			Met	55.121.36.14	Kimura 2006	177.3–178.13	178.12–179.8
536	v	29	Met	55.121.36.6	Kimura 2006	179.8–179.16, 145.28–146.11	146.11–147.6
537	r		Met	55.121.36.4	Kimura 2006	147.6–147.20	147.20–147.28
538			Met	55.121.36.25	Kimura 2006	147.28–149.2	149.2–150.1
539			Met	55.121.36.24	Kimura 2006	150.1–151.3	151.4–152.6
540			Met	55.121.36.17	Kimura 2006	152.6–153.11	153.11–154.18
541 <sup>36</sup>			Met	55.121.36.20	Kimura 2006	154.18–155.24	155.24–156.25
542	v	30	Met	55.121.36.5	Kimura 2006	156.26–157.28	157.28–157.30
					Mitra 1888		475.1–476.8
[543] <sup>37</sup>	rv		Met	55.121.36.3	Mitra 1888	476.8–478.5	478.5–479.13
544 <sup>36</sup>	r	31	Met	55.121.36.9	Mitra 1888	479.13–481.9	481.9–483.4
545 <sup>36</sup>			Met	55.121.36.19	Mitra 1888	483.4–484.14	484.14–486.2
546 <sup>36</sup>			Met	55.121.36.22	Mitra 1888	486.2–487.12	487.12–488.19
547 <sup>36</sup>			Met	55.121.36.21	Mitra 1888	488.19–490.12	490.13–492.5
[549] <sup>38</sup>			Met	55.121.36.13	Mitra 1888	495.6–496.18	496.18–498.14
553	v		VMPG	PG/5F/18	Mitra 1888	507.15–509.2	509.2–510.9
554	r	32	CBL	InE 1463	Mitra 1888	510.9–511.13, 512.1	512.1–513.12
558			Met	55.121.36.10	Mitra 1888	522.15–524.8	524.8–525.17
559	v	33	Met	55.121.36.7	Mitra 1888	525.17–527.7	527.7–528.14
560	r	34	VMPG	PG/5F/18	Mitra 1888	528.13–529.13, colophon	colophon

<sup>36</sup> The folio number on the left is two less than the one on the right; the left one must be an error.

<sup>37</sup> The folio number on the left 549 must be an error for 543.

<sup>38</sup> The folio number 547 must be an error for 549.

## Errata for

Shin'ichirō Hori, "A Sanskrit Manuscript of the *Pañcaviṃśatisāhasrikā Prajñā-pāramitā* from Eastern India Dated to the Regnal Year 8 of Harivarman," *Bulletin of the International Institute for Buddhist Studies* 3 (2020): 53–67.

	<i>FOR</i>	<i>READ</i>
p.54, line 1	At least 17 folios	At least 13 folios
p.54, line 2	134 out of 560 folios	130 out of 560 folios
p.54, line 2	approximately 24%	approximately 23%
p.54, footnote 8, line 2	11 folios	10 folios
p.54, footnote 8, line 1	<i>DELETE</i> Pal & Meech-Pekarik (1988: 84, pl. 16): 3 folios in the R. H. Ellsworth Collection, New York;	
p.54, footnote 8, line 5	<i>INSERT</i> before Weissenborn (2012a: 302, Abb. 4) Pal & Meech-Pekarik (1988: 84, pl. 16): 3 folios included in the private collection mentioned in Bautze-Picron (1999: 192, pls. 13.8, 13.31, 13.36);	
p.60, line 6	<i>ADD</i> ; a space filler	